

Le sigle ILO, dans les textes anglais, peut désigner soit l'Organisation internationale du Travail, soit le Bureau international du Travail. Les traducteurs ont donc parfois un doute quant à savoir s'il faut le rendre en français par OIT ou par BIT.

L'IGDS n° 602 (Version 1) souligne « la nécessité de faire dûment la distinction entre le Bureau et l'Organisation dans les textes publiés, conformément au principe général selon lequel le terme «Organisation» désigne l'institution et ses mandants tripartites dans leur ensemble, ou l'entité juridique, tandis que le terme «Bureau» désigne le secrétariat de l'Organisation. ».

On trouvera ci-après une liste de cas où l'usage de l'un ou de l'autre de ces deux sigles s'impose.

OIT	BIT
activités normatives de l'OIT	agence de voyages du BIT
Agenda du travail décent de l'OIT	
bâtiment du siège de l'OIT (à Genève)	Caisse d'assurance pour la protection de la santé du personnel du BIT
locaux de l'OIT	MAIS bâtiment du BIT (à Genève)
biens immobiliers de l'OIT	Chef auditeur interne du BIT
parcelle(s) de terrain de l'OIT	
bureaux extérieurs de l'OIT	Comité de la liberté syndicale (du Conseil d'administration) du BIT
Cadre stratégique/objectifs stratégiques de l'OIT	Comité des pensions du personnel du BIT
Centre international de formation de l'OIT, Turin	Commission d'investigation et de conciliation du BIT
Comité du Syndicat du personnel de l'OIT	Conseil d'administration du BIT
Comité mixte OIT/OMS ou OMI/OIT	Conseiller juridique du BIT
comptes bancaires de l'OIT	conseils consultatifs techniques du BIT
Conférence générale de l'OIT	départements, unités du BIT
Constitution de l'OIT	Directeur général du BIT
Déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail et son suivi	estimations et statistiques du BIT
estimations, chiffres, statistiques, analyses, études de l'OIT	
États Membres et mandants de l'OIT	experts du BIT
mandants de l'OIT	fonctionnaires du BIT

mandat de l'OIT	médiateur du BIT
normes et activités normatives de l'OIT	organigramme du BIT/de l'OIT (si les bureaux extérieurs sont inclus)
normes internationales du travail de l'OIT	personnel du BIT
objectifs de l'OIT	Principes directeurs du BIT
Principes directeurs de l'OIT	
objectifs stratégiques de l'OIT	projet de coopération pour le développement (anciennement coopération technique) du BIT
organes directeurs de l'OIT	projet de coopération technique du BIT
organes et mécanismes de contrôle de l'OIT	Publications, documents, estimations du BIT
Publications, documents, estimations de l'OIT	
Recueil de directives pratiques de l'OIT	
politiques et stratégies de l'OIT	Recueil de directives pratiques du BIT
principes de l'OIT	site Intranet du BIT
priorités de l'OIT	Statut du personnel du BIT
programme et budget de l'OIT	
Règles de gestion financière de l'OIT	
Règlement financier de l'OIT	
ressources, budget de l'OIT	
réunions de l'OIT	
siège de l'OIT (Genève)	
site public, site Internet de l'OIT, site Web de l'OIT	MAIS site Intranet du BIT
Stratégie de l'OIT en matière de coopération pour le développement (anciennement coopération technique)	
structure extérieure de l'OIT	
Syndicat du personnel de l'OIT	
Tribunal administratif de l'OIT	

Cette liste n'est pas exhaustive, toutes les suggestions visant à la compléter sont les bienvenues. Si dans un cas de figure particulier elle ne permet pas de lever le doute, on tranchera par métonymie en choisissant le sigle OIT.